

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2004-2005

24 JANUARI 2005

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van de Republiek Azerbeidzjan, anderzijds inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004

(Stuk nr. A-30/1 – G.Z. 2004)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Bosnië-Herzegovina, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sarajevo op 3 maart 2004

(Stuk nr. A-42/1 – G.Z. 2004)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Servië en Montenegro, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Belgrado op 4 maart 2004

(Stuk nr. A-43/1 – G.Z. 2004)

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2004-2005

24 JANVIER 2005

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 18 mai 2004

(Doc. n° A-30/1 – S.O. 2004)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la Bosnie-Herzégovine, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Sarajevo le 3 mars 2004

(Doc. n° A-42/1 – S.O. 2004)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la Serbie-et-Monténégro, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Belgrade le 4 mars 2004

(Doc. n° A-43/1 – S.O. 2004)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriya, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sirte op 15 februari 2004

(Stuk nr. A-44/1 – G.Z. 2004)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Verenigde Arabische Emiraten, anderzijds inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Dubai op 8 maart 2004

(Stuk nr. A-45/1 – G.Z. 2004)

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar ambt, Externe betrekkingen en Algemene zaken

door de heer Joël RIGUELLE (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Frederic Erens, mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervangers : de heer Rachid Madrane, mevr. Nathalie Gilson, de heer Josy Dubié.

Ander lid : mevr. Fatiha Saïdi.

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la Grande Jamahiriya Arabe Libyenne Populaire et Socialiste, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Sirte le 15 février 2004

(Doc. n° A-44/1 – S.O. 2004)

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et les Emirats Arabes Unis, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Dubai le 8 mars 2004

(Doc. n° A-45/1 – S.O. 2004)

RAPPORT

fait au nom de la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales

par M. Joël RIGUELLE (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mme Anne-Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Frederic Erens, Mme Marie-Paule Quix.

Membres suppléants : M. Rachid Madrane, Mme Nathalie Gilson, M. Josy Dubié.

Autre membre : Mme Fatiha Saïdi.

Inhoudstafel

I. Regeling van de werkzaamheden.....	5
II. Samengevoegde inleidende uiteenzetting van Minister Guy Vanhengel	5
III. Samengevoegde algemene bespreking.....	6
IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen.....	7
IV.1 Azerbeidzjan	7
IV.2 Bosnië-Herzegovina.....	7
IV.3 Servië en Montenegro	8
IV.4 Libië	8
IV.5 Verenigde Arabische Emiraten	9
V. Stemming over het geheel	9
V.1 Azerbeidzjan	9
V.2 Bosnië-Herzegovina.....	10
V.3 Servië en Montenegro	10
V.4 Libië	10
V.5 Verenigde Arabische Emiraten	10

Table des matières

I. Ordre des travaux	5
II. Exposé introductif conjoint du Ministre Guy Vanhengel	5
III. Discussion générale conjointe	6
IV. Discussion des articles et votes.....	7
IV.1 Azerbaïdjan.....	7
IV.2 Bosnie-Herzégovine.....	7
IV.3 Serbie-et-Monténégro	8
IV.4 Libye	8
IV.5 Emirats Arabes Unis.....	9
V. Vote sur l'ensemble	9
V.1 Azerbaïdjan.....	9
V.2 Bosnie-Herzégovine.....	10
V.3 Serbie-et-Monténégro	10
V.4 Libye	10
V.5 Emirats Arabes Unis.....	10



I. Regeling van de werkzaamheden

Minister Guy Vanhengel stelt voor om de vijf ontwerpen van ordonnantie vandaag samen in de commissie te onderzoeken, aangezien die overeenkomsten eenzelfde doel hebben en de tekst, op enkele nuances na, dezelfde is omdat men van een gemeenschappelijke basistekst is uitgegaan.

De commissie verleent eenparig instemming daarmee.

II. Samengevoegde inleidende bespreking van Minister Guy Vanhengel

Met het goedvinden van de Commissie wil de minister de ontwerpen van ordonnantie houdende de instemming met de BLEU-investeringsakkoorden met respectievelijk Azerbeïdzjan, Servië en Montenegro, Bosnië-Herzegovina, Libië en de Verenigde Arabische Emiraten in één inleiding behandelen.

Dergelijke BLEU-investeringsakkoorden worden immers onderhandeld op basis van een door de BLEU voorgestelde standaardtekst. Om deze reden vinden we in elk van deze akkoorden haast steeds dezelfde bepalingen terug, die voornamelijk een doeltreffende bescherming van de investeringen moeten garanderen.

De doelstelling van dergelijke overeenkomsten is, naast het aanmoedigen van investeringen, het bieden van garanties voor een maximale bescherming aan de investeerders, zoals de waarborg voor een billijke en gerechtvaardigde behandeling van investeringen, de clausule van meest begunstigde natie om discriminatie te voorkomen, een vergoedingsplicht bij eigendomsberovende maatregelen, de vrije overmaking van inkomsten en het creëren van een gepast juridisch kader waarbinnen de investeringsgeschillen kunnen geregeld worden en waarbij de investeerders beroep kunnen doen op internationale arbitrage.

BLEU-investeringen dragen weliswaar als titel: « overeenkomst houdende de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen », maar zijn er, vanuit Belgisch en Luxemburgs standpunt, in wezen op gericht onze investeerders een internationaal rechtelijk beschermingskader te bieden voor hun investeringen in die landen, die geen eigen nationale, afdoende of op « Westerse » leest geschoeide investeringsregelgeving hebben.

Voor die landen, met dewelke een akkoord wordt afgesloten, betekent een dergelijk akkoord dan weer eerder een extra troef in het aantrekken van directe investeringen uit de BLEU-staten.

De BLEU wenst, om een wereldwijde bescherming uit te bouwen voor haar investeringen, met een zo groot moge-

I. Ordre des travaux

Le ministre Guy Vanhengel propose d'examiner de manière conjointe les cinq projets d'ordonnance soumis aujourd'hui à la Commission, étant donné que ces Accords ont tous un objet identique et que leur texte, à quelques nuances près, est identique parce qu'établi au départ d'un texte de base commun.

La Commission marque son assentiment unanime.

II. Exposé introductif conjoint du Ministre Guy Vanhengel

Vu l'accord de la Commission, le ministre se propose donc de traiter en une seule introduction les projets d'ordonnance portant assentiment aux accords d'investissement de l'UEBL avec respectivement l'Azerbaïdjan, la Serbie-et-Monténégro, la Bosnie-Herzégovine, la Libye et les Emirats Arabes Unis.

De tels accords de l'UEBL sont en effet négociés sur la base d'un texte standard proposé par l'UEBL. C'est la raison pour laquelle, dans chacun des accords, nous rencontrons des dispositions toujours à peu près identiques, visant à assurer principalement une protection efficace des investissements.

L'objectif de tels accords est, outre l'encouragement à l'investissement, d'offrir à l'investisseur des garanties pour une protection maximale comme la garantie d'un traitement juste et équitable des investissements, la clause de la nation la plus favorisée afin de prévenir toute discrimination, le devoir d'indemnisation en cas de mesures privatives de propriété, le libre transfert de revenus et la création d'un cadre juridique adéquat permettant le règlement des différends en matière d'investissement et le recours à l'arbitrage international pour l'investisseur.

Il est vrai que les investissements de l'UEBL sont intitulés « accord concernant la promotion et la protection réciproques des investissements », mais au fond, d'un point de vue belge et luxembourgeois, ils visent à fournir à nos investisseurs un cadre de protection juridique international pour leurs investissements dans des pays ne possédant pas de réglementation nationale propre en matière d'investissements ou une réglementation qui n'est pas assez pertinente ou qui n'est pas basée sur le modèle occidental.

Pour les pays avec lesquels un tel accord est conclu, celui-ci représente un atout supplémentaire qui aidera à attirer des investissements directs de sociétés de l'UEBL.

L'UEBL a la volonté de conclure un accord d'investissement bilatéral avec autant de pays que possible, et ceci

lijk aantal landen tot een bilateraal investeringsakkoord te komen. Tot op heden heeft de BLEU met een 80-tal landen een dergelijk akkoord gesloten.

Wanneer men rekening houdt met het gegeven dat met de 30 OESO-landen geen akkoord wordt gesloten omwille van de bestaande OESO-guidelines inzake investeringen, kan men bijgevolg gerust stellen dat, op een aantal uitzonderingen na, een juridisch vangnet werd voorzien voor de Belgische en Luxemburgse investeringen in al die Staten waar deze investeringen zijn geconcentreerd.

Elk jaar wordt door het Ministerie van Buitenlandse Zaken, dat de onderhandelingen voor deze akkoorden leidt, een evaluatievergadering georganiseerd, waarbij tevens de prioriteiten voor de onderhandelingen worden vastgelegd en dit in samenspraak tussen de Federale overheid en de Gewesten en met een adviserende stem van het Agentschap voor Buitenlandse Handel, de Nationale Bank, de Delcredereerdienst en een aantal beroepsfederaties, en dit veelal in functie van op til zijnde of reeds bestaande Belgische investeringen in een betreffend land of regio.

De specifieke redenen voor het afsluiten van een dergelijk akkoord, voor elk van de vijf landen, zijn terug te vinden in de memorie van toelichting.

Tot slot herinnert de minister eraan dat het Brussels Parlement in het verleden haar instemming reeds heeft betuigd met 48 soortgelijke verdragen.

III. Samengevoegde algemene bespreking

De heer Josy Dubié herinnert eraan dat de multilaterale overeenkomst over de investeringen eerst in het geheim bekosttoofd is en nadien, in 1995, op de tafel van de OESO is beland. De onderhandelingen daarover werden getorpedeerd en in 1998 stopgezet, onder meer wegens spanningen tussen de onderhandelaars en hevige tegenkanting vanwege verschillende kringen.

In al die overeenkomsten ter bescherming en aanmoediging van investeringen worden alleen bepalingen overgenomen die reeds vervat waren in de multilaterale overeenkomst, die een stille dood gestorven is. Stukje bij beetje, komt men tot hetzelfde als wat men met de multilaterale overeenkomst wilde bereiken. Door dergelijke overeenkomsten goed te keuren zonder ze te lezen of erover na te denken, geeft men de WHO (Wereldhandelsorganisatie) gaandeweg wat die wil.

De heer Josy Dubié geeft, consequent met de houding die hij tevoren in de Senaat heeft aangenomen, te kennen dat hij zich zal onthouden.

De heer Frederic Erens zegt dat hij zal tegenstemmen, omdat hij meent dat dergelijke aangelegenheden niet tot de bevoegdheid van deze assemblee zouden moeten behoren,

afin d'établir un réseau international de protection pour ses investissements. Actuellement, l'UEBL a conclu de tels accords avec environ 80 pays.

Tenant compte du fait qu'il n'ait pas été conclu d'accord avec les 30 pays de l'OCDE en raison des directives existantes de l'OCDE relatives aux investissements, on peut dès lors affirmer que, hormis quelques exceptions, un filet de sécurité juridique a été prévu pour les investissements belges et luxembourgeois dans tous les Etats avec lesquels de tels accords ont été conclus.

Chaque année le Ministère des Affaires étrangères, qui mène les négociations pour ces accords, organise une réunion d'évaluation où les priorités des négociations sont également déterminées, en concertation avec l'Autorité fédérale et les Régions et également, avec voix consultative, avec l'Agence pour le Commerce Extérieur, la Banque Nationale, l'Office du Ducroire et un certain nombre de fédérations professionnelles, essentiellement en fonction des investissements belges prévus ou déjà existants dans un pays ou une région.

Pour les cinq pays aujourd'hui concernés, on trouvera chaque fois dans l'exposé des motifs les raisons spécifiques qui ont mené à conclure un tel accord.

Et le ministre de conclure en rappelant que, jusqu'ici, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a déjà donné son assentiment à 48 accords similaires.

III. Discussion générale conjointe

M. Josy Dubié souhaite rappeler ici l'Accord multilatéral sur les Investissements (l'AMI), concocté d'abord en secret, puis mis sur la table par l'OCDE en 1995 mais dont les négociations ont été torpillées puis finalement abandonnées en 1998, en raison notamment de tensions entre les négociateurs et d'oppositions virulentes provenant de différents milieux.

Tous ces accords de protection et d'encouragement des investissements ne font que transcrire une série de dispositions prévues par le défunt AMI. Petit morceau par petit morceau, on en arrivera à la même chose que ce voulait l'AMI. A approuver de tels accords sans lire ni réfléchir, on en arrivera à donner peu à peu à l'OMC (Organisation Mondiale du Commerce) ce qu'elle veut.

Cohérent avec l'attitude qu'il avait adoptée précédemment au Sénat, M. Josy Dubié annonce donc qu'il s'abs tiendra.

M. Frederic Erens déclare qu'il votera contre parce qu'il estime que de telles matières ne devraient pas relever des compétences de cette Assemblée, même si nos lois nous

zelfs als onze wetten ons verplichten om ze te onderzoeken en instemming eraan te verlenen. Het is ook een taak waaraan onze assemblee te veel tijd besteedt.

De heer Didier Gosuin zegt dat hij in zekere mate het standpunt van de heer Josy Dubié deelt. Wij keuren alle overeenkomsten goed zonder echter nog een samenhangend en correct beeld te hebben van de zaken. Al die teksten gaan onopgemerkt voorbij, terwijl ze ons zouden moeten aanzetten tot bezinning.

Aangezien niemand het woord vraagt, wordt de samengevoegde algemene bespreking gesloten.

IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

IV.1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van de Republiek Azerbeidzjan, anderzijds inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 (nr. A-30/1 – G.Z. 2004)

Artikel 1

Commentaar noch vragen.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Artikel 2

Commentaar noch vragen.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

IV.2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Bosnië-Herzegovina, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sarajevo op 3 maart 2004 (nr. A-42/1 – G.Z. 2004)

Artikel 1

Commentaar noch vragen.

obligent à les examiner et à donner assentiment. C'est aussi une tâche à laquelle notre Assemblée consacre beaucoup trop de temps.

M. Didier Gosuin dit partager dans une certaine mesure la position exprimée par M. Josy Dubié. Nous votons tous ces accords, petit à petit, sans avoir une vision cohérente et correcte des choses. Tous ces textes passent totalement « inaperçus » alors qu'ils devraient nous inciter à une réflexion d'ensemble et à les relier.

Plus personne ne demandant la parole, la discussion générale conjointe est close.

IV. Discussion des articles et votes

IV.1. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 18 mai 2004 (n° A-30/1 – S.O. 2004)

Article 1^{er}

Ni commentaires ni questions.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 2

Ni commentaires ni questions.

Vote

L'article 2 est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

IV.2. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la Bosnie-Herzégovine, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Sarajevo le 3 mars 2004 (n° A-42/1 – S.O. 2004)

Article 1^{er}

Ni commentaires ni questions.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Artikel 2

Commentaar noch vragen.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

IV.3. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Servië en Montenegro, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Belgrado op 4 maart 2004 (nr. A-43/1 – G.Z. 2004)

Artikel 1

Commentaar noch vragen.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Artikel 2

Commentaar noch vragen.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

IV.4. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriya, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sirte op 15 februari 2004 (nr. A-44/1 – G.Z. 2004)

Artikel 1

Commentaar noch vragen.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 2

Ni commentaires ni questions.

Vote

L'article 2 est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

IV.3. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la Serbie-et-Monténégro, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Belgrade le 4 mars 2004 (n° A-43/1 – S.O. 2004)

Article 1^{er}

Ni commentaires ni questions.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 2

Ni commentaires ni questions.

Vote

L'article 2 est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

IV.4. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la Grande Jamahiriya Arabe Libyenne Populaire et Socialiste, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Sirte le 15 février 2004 (n° A-44/1 – S.O. 2004)

Article 1^{er}

Ni commentaires ni questions.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Artikel 2

Commentaar noch vragen.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

IV.5. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Verenigde Arabische Emiraten, anderzijds inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Dubai op 8 maart 2004 (nr. A-45/1 – G.Z. 2004)

Artikel 1

Commentaar noch vragen.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Artikel 2

Commentaar noch vragen.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

V. Stemming over het geheel

V.1. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Regering van de Republiek Azerbeïdzjan, anderzijds inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 (nr. A-30/1 – G.Z. 2004)

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel goedgekeurd met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 2

Ni commentaires ni questions.

Vote

L'article 2 est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

IV.5. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et les Emirats Arabes Unis, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Dubai le 8 mars 2004 (n° A-45/1 – S.O. 2004)

Article 1^{er}

Ni commentaires ni questions.

Vote

L'article 1^{er} est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 2

Ni commentaires ni questions.

Vote

L'article 2 est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

V. Vote sur l'ensemble

V.1. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 18 mai 2004 (n° A-30/1 – S.O. 2004)

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

V.2. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Bosnië-Herzegovina, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sarajevo op 3 maart 2004 (nr. A-42/1 – G.Z. 2004)

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel goedgekeurd met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

V.3. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Servië en Montenegro, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Belgrado op 4 maart 2004 (nr. A-43/1 – G.Z. 2004)

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel goedgekeurd met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

IV.4. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sirte op 15 februari 2004 (nr. A-44/1 – G.Z. 2004)

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel goedgekeurd met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

IV.5. Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Verenigde Arabische Emiraten, anderzijds inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Dubai op 8 maart 2004 (nr. A-45/1 – G.Z. 2004)

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel goedgekeurd met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Joël RIGUELLE

De Voorzitter,

Eric TOMAS

V.2. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la Bosnie-Herzégovine, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Sarajevo le 3 mars 2004 (n° A-42/1 – S.O. 2004)

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

V.3. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la Serbie-et-Monténégro, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Belgrade le 4 mars 2004 (n° A-43/1 – S.O. 2004)

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

V.4. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la Grande Jamahiriya Arabe Libyenne Populaire et Socialiste, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Sirte le 15 février 2004 (n° A-44/1 – S.O. 2004)

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

V.5. Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et les Emirats Arabes Unis, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Dubai le 8 mars 2004 (n° A-45/1 - S.O. 2004)

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Joël RIGUELLE

Le Président,

Eric TOMAS

